

4 December 1958

MEMORANDUM FOR:

CUI

25X1A9a

SUBJECT:

Proposed ECID on Foreign Language Publications

*material*

Attached hereto for consideration at a meeting in my Office on Monday, 8 December, at 2:30, are alternative drafts of an ECID which grew out of our discussion last week of an ECID on foreign language publications *materials*.

The following comments may be useful in your consideration of these alternative drafts:

**Paragraph 1:** Both of these drafts are based on Section 102, but each could have its specific provisions referenced to specific subsections of 102. The major difference between the Alternatives arises from the use of the conception of "service of common concern." **ALTERNATIVE A** is based on the notion of delegating the handling of foreign language materials as a service of common concern (i.e. the exclusive responsibility of CIA) and then stating an exception or, to put it in other words, handing back (but presumably with some control) portions of that total delegation. This is comparable to the language used in ECID 5 and ECID 7. **ALTERNATIVE B** indicates that of the total handling of foreign language materials, a portion is initially to be retained by the Departments and Agencies, and a "remainder" to be discharged by the Agency as a service of common concern. This is comparable to ECID 8 on Scientific Biographic Intelligence. (As a matter of interest, the use of "service of common concern" in ECID 15 does not bear a direct resemblance to either of these.)

**Paragraph 2:** Each of these drafts makes reference to "foreign language materials." "Documents" is a vague term, but implies that there are limited copies in existence. It would be expected that there would be great difficulty in coordinating the procurement of documents although such things should be, and, in fact, are today, exchanged within the community, although frequently CIA is irritated at the fact that they are not available for the researchers or for abstracting by FID in time to serve their needs.

It should also be noted that in carrying out this draft ECID CIA would be very much interested in identifying the English translations of foreign language materials in order that no abstracts or translation would be required.



~~SECRET~~

Approved For Release 2002/06/10 : CIA-RDP61S00750A000100090054-1

~~Paragraph 1:~~ Paragraph 1: ALTERNATIVE B refers to the Agency carrying out a "primary" responsibility. This is identical language with HXID 8 and the phrase "as a primary responsibility" is used because it is not envisaged that the "exclusive" responsibility for items 2.a. and 2.b. can be assigned to the Agency. It will probably be necessary and desirable for the agencies to continue to maintain for their peculiar needs personnel to make excerpts, summaries, and abstracts of foreign publications and to provide library facilities for these materials. If one conceives of the totality of these functions, it is proposed in ALTERNATIVE B here that a segment be assigned as a service of common concern, but not the whole of it. 2.a. and 2.b. - no comment.

~~Paragraph 2:~~ Paragraph 2: ALTERNATIVE B provides that the Agency should ensure the coordination of CIA's activities with similar activities maintained by the Departments and Agencies to meet their own needs. Here it is expected that there will be continuation and improvement of such things as the Consolidated Translation Survey, and consultation among the units engaged in paragraph 2.a. to obtain greater efficiency and reduce duplication. It would also mean consultation among the librarians for the purpose of refining their individual techniques and perhaps agreeing to discontinue certain indexing in favor of the utilization of a central index.

~~Paragraph 3:~~ Paragraph 3: ALTERNATIVE B provides that the Agency should be notified of and have access to foreign language materials available to departmental intelligence agencies. A major step in the handling of foreign language materials would be to insure that there is a central place which is aware of all foreign language materials of interest to intelligence which has been received by the Government intelligence agencies. In the case of the military FID is currently satisfied that nothing is being held out from them. However, in the case of the State Department it is the practice to devote some of the energies in procurement to civilian needs and civilian agency needs at the expense of intelligence interests. On the basis of such notification it would be possible for CIA to request that, upon receipt of certain of such publications, the State Department would turn them over to CIA for foreign language treatment prior to dissemination to civilian agencies or civilians. Paragraph 2 of ALTERNATIVE A would mean that the agencies would, in fact, send to the Agency all foreign language materials received, except those which upon notification were agreed should be "exclusively" required for departmental intelligence. It should be recognized that paragraphs 1.a. and 2 of ALTERNATIVE A leave open for future determination substantial questions to be resolved through agreement.

JAMES G. HENSH  
Assistant Director  
Intelligence Coordination

Approved For Release 2002/06/10 : CIA-RDP61S00750A000100090054-1

~~SECRET~~

Security Information